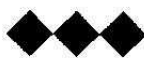


# چرا مردان باید خوش پوش باشند

آدولف لوس

حمیدرضا خطیبی



سرشناسه: لوس، آدولف، ۱۸۷۰-۱۹۳۳ م.  
Loos, Adolf

عنوان و نام پدیدآور: چرا مردان باید خوش پوش باشند / آدولف لوز؛ مترجم حمیدرضا خطیبی؛  
مشخصات نشر: تهران: نشر هنوز، ۱۳۹۶.  
مشخصات ظاهری: ۱۵۶ ص. ۵/۱۴/۵ × ۲۱/۵ س. م.  
شابک: 978-600-6047-65-2

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

ادداشت: عنوان اصلی: Why a man should be well-dressed: appearances can be revealing, c2011.

پوشاک -- تاریخ -- قرن ۲۰ م. موضوع: پوشاک مردانه -- تاریخ -- قرن ۲۰ م. موضوع: Clothing and dress -- History -- 20th century. موضوع: Men's Clothing -- History -- 20th century. موضوع:

شناسه افزوده: خطیبی، حمیدرضا، ۱۳۳۹-، مترجم  
رده بندی کنگره: GT۵۹۶/ل۹ ج ۱۹۶  
رده بندی دیویی: ۳۹۱/۰۰۹۰۱  
شماره کتابشناسی ملی: ۴۱،۹۰۲۱

چرا مردان باید خوش پوش باشند  
مترجم: حمیدرضا خطیبی  
ویراستار: فهیمه زاهدی

چاپ اول: تابستان ۱۳۹۷  
شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه  
قیمت: ۱۶۰۰۰ تومان

طراحی کتاب: استودیو کارگاه - مصطفی بهزادی  
اجرا: یاسر عزاباد  
ناظر فنی چاپ: مصطفی شریفی

طرح روی جلد: برگرفته از تصویر آدولف لوس

تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است. هرگونه استفاده از متن این کتاب منوط به اجازه کتبی ناشر است.  
نشر هنوز، تهران، صندوق پستی ۱۴۸۶-۱۹۳۹۵ info@hanoozpub.com \*\*\* www.hanooz.pub

درباره نویسنده

۱. مقدمه مترجم فارسی  
۱۳. مقدمه مترجم انگلیسی  
۱۷. درستی زبان - ال  
۲۵. لباس زیر  
۳۷. سبک پوشش رایج مردانه  
۴۹. کلاه مردانه  
۵۹. پوشش پا / کفش  
۶۹. کفاش‌ها  
۷۹. سبک پوشش رایج زنان  
۸۹. موی کوتاه، بله یا خیر؟  
۹۳. لباس یکدست انگلیسی  
۹۹. پاسخ‌هایی از آدولف لوس  
۱۱۱. اصول لباس پوشیدن  
۱۲۱. زن و خانه  
۱۲۹. درباره صرفه‌جویی  
۱۴۹. (تأملاتی) درباره افزودن نمک به غذا  
۱۵۱. درست‌تایش نمکدان  
۱۵۳. فهرست نام‌ها

## مقدمه مترجم فارسی

چرا مردان باید بوشش، پیش باشند عنوان کلی مجموعه مقالات آدولف لوس است. مقالات او در این کتاب موضوعات فرهنگی مختلفی را - عمدتاً با محوریت لباس و پوشش - در شرایط و حال و هوای اروپا، به خصوص در حد فاصل دو جنگ جهانی اول و دوم، نشان می‌دهد. نگاه روشنفکرانه، لحن فاخر و البته مطایبه‌آمیز نویسنده کتاب را با اثری بسیار خواندنی و مفرح مبدل کرده است. مقالات پراکنده لوس درباره فرهنگ لباس و زندگی و زندگی روزمره، بازتاب تمام‌عیار ذهنیتی فرهیخته و روشنفکرانه است. بخش عمده کتاب درباره پوشش و لباس است، موضوعی به نسبت خام و بررسی‌نشده در کشور خود ما - دست کم در مورد پوشش مدرن. وی به بازکردن بحثی می‌پردازد که حتی همین حالا نیز می‌تواند مضمون تأملات و گفتگوهای بسیار جالبی باشد. ترجمه این کتاب با توجه به جوان بودن بحث پوشش مدرن در کشورمان - نشان به این نشان که بسیاری از مفاهیم و اصطلاحات این حیطه هنوز به فارسی برگردانده نشده است - مستلزم تعمق و بررسی‌های عمده فنی بود. به عنوان مثال بحث fashion و تفاوت آن با mode یا اصطلاح hosiery به عنوان لباس زیر خاص پایین‌تنه (که تا ابتدای قرن بیستم، به‌ویژه در شرق و مرکز اروپا،

استفاده می‌شد) و تفاوت آن با لباس زیر کلی، یا بحث پاپوش و تفاوت آن با جوراب و همچنین اشاره به انواع بافت و جنس پارچه و سیر تحول انواع پارچه و اساساً ریشه‌های شکل‌گیری و تداول و تحول البسه از پوشش عهد باستان تا آن چه امروزه ما می‌پوشیم. این بحث با توجه به نگاه هشیارانه، پشتوانه فرهنگی و روشنفکری غنی، زبان فاخر و نحوه طرح مسئله یا مسائل مختلف در این کتاب، و نه‌آید مهم‌تر از همه، نگاه فراتر از زمان و مکان نویسنده به موضوعات فرهنگی، جذابیت بسیاری یافته و کتاب را به اثری خواندنی مبدل کرده است.

حمیدرضا خطیبی

مشهد، ۱۳۹۷